

**FICHA DE INSCRIÇÃO / BULLETIN D'INSCRIPTION**

Enviar sem demora para / A renvoyer au plus vite à :  
Associação Raízes – Rue des Savoises, 15 – 1205 Genève  
ou por/par e-mail : [escola@raizes.ch](mailto:escola@raizes.ch)

**Aluno / Elève :**

Sobrenome / Nom \_\_\_\_\_

Nome/Prénom \_\_\_\_\_

Sexo/Sexe: F  M  Data nasc. / Date naiss. : \_\_\_\_\_Escola suíça/ Ecole suisse \_\_\_\_\_ Série/Degré \_\_\_\_\_ **em /en 2010-11**

Nacionalidades / Nationalités \_\_\_\_\_

Línguas de origem / Langues d'origine: \_\_\_\_\_

Seguro saúde-acidentes / Assurance maladie-accidents \_\_\_\_\_ RC \_\_\_\_\_

Autorização para sair sozinho/a após a aula /Autorisation pour quitter l'école seul(e) à la fin des cours:

 sim/ou  não/ non**Pais ou responsável/ Parents ou responsable légal :**

Sobrenome/Nom \_\_\_\_\_

Nome/Prénom \_\_\_\_\_

✉ (rua, CEP, cidade – rue, NPA, ville) \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

☎ \_\_\_\_\_ ☎ prof. \_\_\_\_\_ ☎ celular/natel \_\_\_\_\_

**Avaliação do conhecimento da língua portuguesa/Niveau de connaissance de la langue portugaise :**

O aluno/L'élève	0%	25%	50%	75%	100%
compreende/comprend	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
fala/parle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
lê/lit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
escreve/écrit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Já frequentou a escola no Brasil ? \_\_\_\_\_ Concluiu a série \_\_\_\_\_ No ano de \_\_\_\_\_

*L'enfant a déjà fréquenté l'école au Brésil ? En quelle classe? Année :*

Já frequentou os cursos de Português do Brasil na Suíça? \_\_\_\_\_ Em que ano(s)? \_\_\_\_\_

*L'enfant a déjà fréquenté des cours de portugais du Brésil en Suisse ? En quelle(s) année(s) ?*

Os pais falam português com a criança ?/ Les parents parlent portugais avec l'enfant ?

\_\_\_\_\_ (de 0% a 100%)

**Observações/Remarques:** \_\_\_\_\_**PAG 1**

**Possibilidades de horário e localização dos cursos/**

**Possibilités des horaires et localités des cours :**

Nome e bairro da escola suíça que o aluno frequentará em **2011/2012:**

*Nom et quartier de l'école suisse que l'élève fréquentera en 2011/2012*

---

Bairros preferidos para o curso/ *Quartiers préférés pour le cours :*

---

Indique **todos os horários possíveis** para o curso:

*Veillez indiquer toutes les possibilités d'horaires pour le cours:*

**Quarta-feira/ Mercredi**    **14h-16h**     **16h-18h**

**Segunda-feira**     **Terça -feira**     **Quinta-feira**     **Sexta-feira**     **16h30 -18h30**  
*Lundi*                      *Mardi*                      *Jeudi*                      *Vendredi*

Obs: A repartição dos alunos será feita levando em conta o nível e a idade das crianças. Faremos o possível para atender às suas preferências de horário e local/ *La répartition des élèves sera faite en tenant compte des différents niveaux et âges des enfants. Nous allons faire de notre mieux pour répondre à vos besoins.*

Eu li e aceitei as « Condições gerais dos cursos de língua e cultura da Associação Raízes » para 2011/212

*J'ai pris connaissance des « Conditions générales des cours de langue et de culture de l'Association Raízes » pour 2011/2012 et je les accepte.*

Data/Date \_\_\_\_\_

Assinatura/Signature \_\_\_\_\_

**PAG 2**